LE

NUMÉRO 457

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 26 septembre 2007

10000 kip



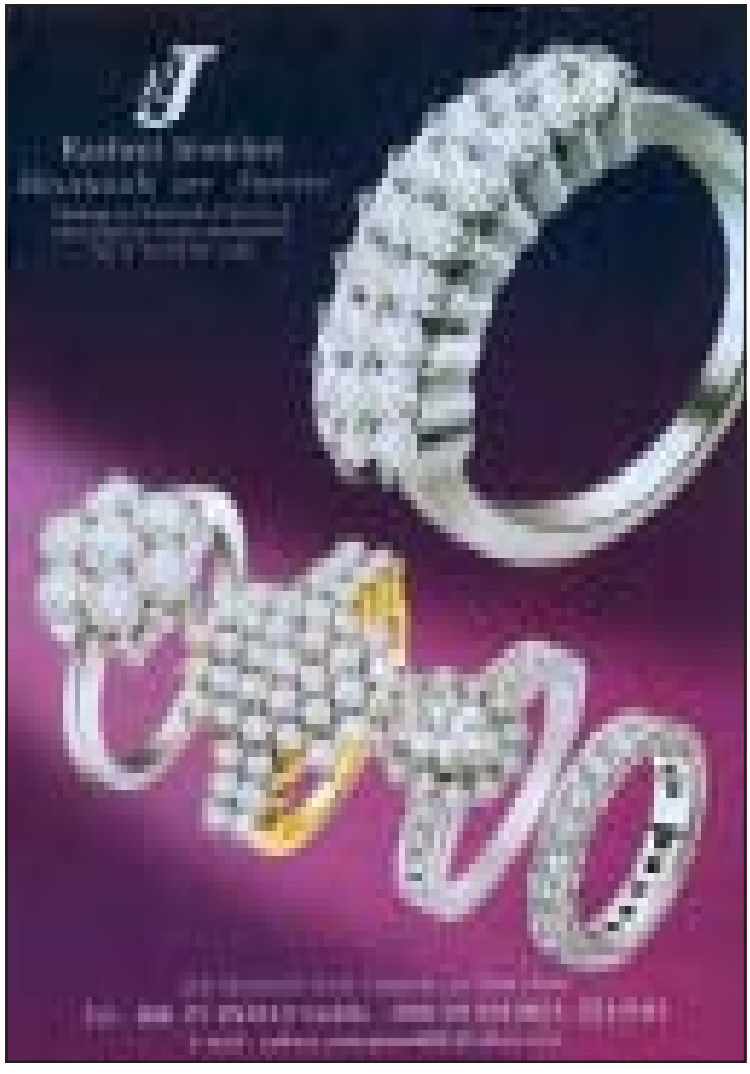
Touny Latsasombath
Miss Aphone Lao 2007

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la




Special Lunch Buffet
Time Buffet
11:30-2:30 pm
Only 35,000 kip
Rashmi's Indian Fusion
Café Bar & India Grill
Rashmi's Indian Fusion serves sophisticated Indian food in an equally elegant and opulent setting. Classic Indian cookery—curries, samosas, rotis, biryanis—are always terrific. Whether a vegetarian or not, the menu is large and varied with an extensive choice of appetizers, salads, soups, entrees and desserts. Rashmi's popular dinnertime buffet with 12 plus dishes, served seven days a week, is a terrific deal.
316 Samsenthai Road, (Opposite Lao Plaza Hotel)
Tel: (856) 21 251513, 020 2212021, 5513101 Fax: 021 243791



LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la Culture

Directeur:
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef:
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction:
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction:
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof, Dr Sommone Phousavath
Darouny Ratanavong
Houphanh Rattanavong
Maligna Saignavong
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Sonesavanh souliyaphack
Phetphosay sèngpaseuth
Vayorath xayasomroth

Correcteurs/Contributeurs:
André Piozet
Thibault Houspic

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel .(856)(21)217872,
Fax(856)(21)216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

Relations internationales

4. Le Laos et la Mongolie resserrent leurs relations d'amitié et de coopération

Société

5. Touny Latsasombath, Miss Aphone Lao 2007

Développement

6. Développement agricole
7. Réduction de la pauvreté

Education

8. Examen de la 3e promotion de l'Anpap
9. Le Laos : terre de stages
10. La coopération éducative lao-vietnamienne

Evenement

11. Les trois américains recherchés par l'ambassade US ont déjà quitté le Laos

Francophonie

12. Concours de reportage
13. Le nouveau directeur du Bureau régional Asie-Pacifique de l'AUF visite le Laos

Religion

14. Des femmes se font nonnes pendant le carême

Culture

15. Inauguration de la salle « Patrimoine Indochine » à la Bibliothèque nationale

Environnement

17. Ford Motor attribue des prix à des projets environnementaux

Hôtel

19. Lao-Paris rouvre ses portes

Ethnobotanique

20. Hibiscus

Cuisine

21. Poisson frit à la sauce tomate

Sport

22. Un centre consacré au budo
23. 18 karatékas lao espoir de médailles aux 24eJeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande

Dans l'objectif

24. Evénements de la semaine en photos

Guide

25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :

Election de Miss Aphone Lao 2007: Touny Latsasombath félicitée par Kèochinda Kèosouligna, Miss Aphone Lao 2006. *-Photo Phounsap Thévongsa*

Le Laos et la Mongolie resserrent leurs relations d'amitié et de coopération

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La Mongolie et le Laos entretiennent une amitié de longue date. Les Lao n'oublient pas le soutien que leur a accordé ce pays ami, tant dans la lutte pour le salut national que dans la période de la reconstruction nationale.

L'hôpital de 60 lits et le projet d'élevage d'ovins dans la province de Xiengkhouang témoignent de l'aide mongole au Laos. Malgré le changement du climat politique dans le monde, les deux pays s'attachent à renforcer leurs relations dans divers domaines, mettant l'accent sur l'échande visites aux plus hauts échelons.



Les présidents Choummaly Sayasone et Enkhbayar.

Le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, vient d'effectuer une visite officielle d'amitié du 16 au 19 septembre en Mongolie, sur l'invitation de son homologue mongol, M. N. Enkhbayar.

Accompagné de son épouse, du vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères Thongloune Sisoulith, du chef de la présidence de la République Soubanh Srithirath, du ministre de la Santé publique, le docteur Ponemek Dalaloy et du ministre de l'Education nationale Somkot Mangnomek, le président lao a été accueilli au cours d'une cérémonie officielle au palais présidentiel par son homologue M. N. Enkhbayar.

Durant son séjour, la délégation lao a eu un entretien avec celle de Mongolie. Les deux parties ont exprimé leur satisfaction devant le développement des relations d'amitié qui remontent au 12 septembre 1962. Les présidents lao et mongol ont réaffirmé leur détermination à continuer à resserrer les liens traditionnels dans les domaines de l'éducation, la culture, la santé, le tourisme, le commerce, l'investissement.

M. Choummaly Sayasone a rencontré plusieurs personnalités mongoles dont le Premier ministre, M. Enkhbold et le vice-président du grand Khoural de la Mongolie, M. D. Idevkhten. La délégation lao a visité des centres économiques, historiques, culturels et touristiques d'Oulan Bator.

A l'issue de cette visite, les deux parties ont signé six documents dont un accord de coopération entre les bureaux de la présidence de la République, un autre sur la coopération entre les deux ministères des Affaires étrangères et un dernier sur la coopération dans les domaines de l'éducation, du sport, de la culture et du tourisme. Pour encourager ce dernier, les deux pays ont décidé d'introduire l'exonération de visa pour les citoyens des deux pays. Le ministère lao de l'Education nationale tout comme la chambre de Commerce et d'Industrie lao ont signé des accords avec leurs homologues mongols.

La Mongolie a remis le diplôme de docteur honoris causa en agronomie de l'Université d'Agriculture au président Choummaly Sayasone.

Cette visite est la première de M. Choummaly Sayasone depuis son accession au poste du président de la RDP Lao et s'inscrit dans le cadre de la célébration du 45e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays.

Coopération tripartite sur le tourisme

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

L'ouverture du pont de l'Amitié entre les provinces de Savannakhet et Mukdahan (Thaïlande) a largement contribué à l'essor du tourisme en RDP Lao. Forts de ce constat, les gouvernements des trois provinces de Savannakhet (RDP Lao), Quang Tri (Vietnam) et Mukdahan (Thaïlande) ont signé au chef-lieu de Dong Ha au Vietnam un accord de coopération qui vise à développer le tourisme ainsi que les échanges entre les trois régions.

Ce texte prévoit notamment l'amélioration de la circulation automobile, l'organisation d'une fête touristique annuelle



M. Davone Khomthilath

commune aux cinq provinces centrales du Laos et enfin une cérémonie pour célébrer l'existence du pont de l'Amitié. Cette région fait partie du couloir économique est-ouest dont la province de Quang Tri constituait le point initial. Cet accord a été signé lors de la 3econférence commune de ces trois provinces qui est chaque année organisée par l'une d'entre elles à tour de rôle et dont le but est de promouvoir la coopération touristique sur ce couloir est-ouest.

Depuis l'entrée en vigueur de cet accord, les provinces de Quang Tri, Savannakhet et Mukdahan ont organisé avec succès des visites touristiques internationales qui ont permis de doubler le nombre de visiteurs. En outre, ces provinces n'ont cessé de diversifier leurs activités en organisant foires, séminaires et autres jeux sportifs ainsi qu'en publiant des imprimés en langue anglaise.

Davone Khomthilath, chef-adjoint du poste frontière de Dènsavanh, explique : *Le nombre total de touristes passés ici à Dènsavanh,* a-t-il déclaré, *a très fortement augmenté en 2007 par rapport aux années précédentes. Si l'on prend pour exemple le nombre de touristes thaïlandais, il était de 16 570 en 2005 et il est passé à 36 769 pour l'année 2007. En ce qui concerne les visiteurs Vietna-miens, leur nombre se chiffre à 57 414 cette année. Généralement, on rencontre plus de touristes lors de la saison des pluies car beaucoup aiment la nature et l'aventure. »*

Touny Latsasombath, Miss Aphone Lao 2007

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Touny Latsasombath entourée de ses dauphines. *-Photo Phounsap Thévongsa*

Ca y est ! Le suspense entretenu depuis des mois est terminé. Nous savons qui est Miss Aphone Lao 2007. C'est Touny Latsasombath, 18 ans, originaire de Vientiane. Elle est en première année d'administration des affaires au Collège Lao-américain. Elle a été choisie parmi 17 finalistes, au cours d'une soirée de gala au Don Chan Palace Hôtel, par un jury de onze personnalités représentant divers secteurs de la société. *« C'est la reine de beauté officielle du Laos. Elle personnifie la jeune fille lao idéale, selon des critères non seulement de beauté mais également, ce qui est fort important dans notre pays, de politesse, de bonnes manières et d'élégance. Elle devrait être capable de représenter le Laos dans les concours de beauté internationaux, à commencer par ceux de l'Asean »*, a déclaré M. Somsanouk Mixay, vice président de l'Association des journalistes lao, membre du jury.

C'est la deuxième année qu'a lieu l'élection de Miss Aphone Lao, sous l'égide de l'Union des femmes lao, avec comme premier sponsor, la société BeerLao.

Cette année, 17 jeunes filles ont été retenues pour la cérémonie finale qui s'est déroulée au cours d'un diner de gala au Don Chan Palace de Vientiane, organisé par la société K&C.

Les 17 finalistes viennent de la capitale et des provinces de Vientiane, Luang Prabang, Xiengkhouang, Khammouane, Savannakhet et Champassak. Leur sélection a été faite il y a quelques mois par des juges qui se sont rendus à Luang Prabang où s'étaient groupées les candidates des provinces du nord, à Champassak pour les provinces du sud et à Vientiane pour les candidates de la capitale et des provinces du centre. Elles ont passé deux semaines ensemble à l'hôtel Lao Paris pour mener des activités diverses. Elles ont notamment peaufiné les bonnes manières, appris à marcher, à danser quelques danses classiques lao, à se tenir en société, comment s'habiller en toutes circonstances, comment se maquiller, avec l'aide du salon Revlon etc. Elles ont aussi appris à faire des Makbeng, ces cônes en feuilles de bananier ornés de fleurs qui servent dans toutes les cérémonies religieuses ou traditionnelles, et à sculpter sur des fruits. Elles ont eu l'occasion de s'engager dans des activités culturelles comme des visites à des temples ou des musées, éducatives comme des visites à l'Ecole technique de Pakpassak ou à l'Ecole des Finances de Dongkhamsang, ou sociales comme la visite au Foyer des jeunes aveugles, ou encore économiques comme des visites à la Brasserie Beerlao, au siège de l'opérateur de téléphone mobile Tigo, à un concessionnaire Toyota et au Marché du matin, officielles comme une visite de courtoisie au ministre de l'Information et de la culture, et de faire montre de leurs talents particuliers et de leurs hobbies.

La reine reçoit une couronne d'une valeur de 14 millions de kip, qui devient sa propriété. Offerte par l'Association des orfèvres, elle a été créée par M. Phouvong Phamasith, président de l'association. Elle reçoit en outre une écharpe spécialement tissée de soie et de fils d'or par la Boutique de Soie Lao Amalinh, qui reste aussi sa propriété, et une somme d'argent de 30 millions de kip, cadeau de BeerLao, le premier sponsor de l'élection. Les candidates étaient habillées par la Boutique Kheuamai pour les tenues ordinaires et par les boutiques Amalinh et Chinda pour les tenues de soirée traditionnelles lao.

La dauphine, Khouthavone Akhalath, 18 ans, de la province de Vientiane, étudiante à l'Université nationale du Laos, reçoit une écharpe et 15 millions de kip. Les quatre autres finalistes emportent chacune 10 millions tandis que le reste reçoit un prix de consolation de un million chacune.

Les détentrices des trois autres titres touchent chacune cinq million de kip. Ce sont Miss Amitié, Sengvan Tandala, qui est élue par ses paires ; Miss Photogénie, Sithamina Bouapha, de Savannakhet, désignée par un jury de journalistes et photographes ; et Miss Popularité, Souphavady Phongsavanh, de Savannakhet, qui a reçu le plus grand nombre de suffrages envoyés par SMS à la société Tigo, autre grand sponsor de l'événement.

Les finalistes ont recu de nombreux cadeaux de diverses sociétés sponsors telles que BeerLao (eau potable pour un an, calendrier 2008), Tigo (numéros de téléphone et abonnements), Suntec (telephones portables), Dutch Mill (lait pour un an), Adina Spa, etc.

La soirée de gala etait télévisée et beaucoup de jeunes filles dans les chaumières ont dû rêver de devenir Miss Aphone Lao, un jour. Devant le succès de cet évènement, l'Union des Femmes Lao et l'entreprise K&C prévoient de rééditer ce concours au moins jusqu'en 2010.

De nombreuses personnalités avaient tenu à être présentes, parmi lesquelles : M. Sisavath Kéobounphanh, président du Front lao d'édification nationale, M. Mounkèo Oraboun, ministre de l'Information et de la culture, Mme Sisay Leudetmounsone, présidente de l'Union des femmes lao, M. Sinlavong Khoutphaythoune, maire de Vientiane, et M. Somphong Mongkholvilay, ministre et président de l'Administration nationale du tourisme.

Développement agricole

PHONG THAMMAVONGSA



Le centre du développement et des services agricoles de Houayxone-Houayxoua est situé dans le village de Nanhang, à 24km au nord de Vientiane sur la route nationale 13. Crée en 1994 à l'initiative de la princesse Srindhorn de Thaïlande, ce lieu est devenu une référence en termes de développement agricole. Les responsables du centre ont organisé la semaine dernière à Vientiane une réunion afin de dresser le bilan de l'année 2006-2007. Y étaient notamment présents pour le côté lao M. Latsanivong Amarathithada, chef du service de l'agriculture et des forêts de la capitale, et, pour le côté thaï, M. Saleumkiat Sèneviseth, secrétaire adjoint à la coordination des projets royaux, assisté de sa délégation

Au cours de la réunion, M. Anoulom Tounalom, chef du centre, a présenté un rapport sur les activités de l'année précédente, mettant en évidence le fait que depuis sa création, le centre est soutenu par la Thaïlande pour ce qui est du budget et de la technique professionnelle. L'équipe qui y travaille peut fabriquer des jeunes arbres à fruits, des végétaux organiques ainsi que des plantes produisant de l'énergie. En outre, le centre a formé de nombreux paysans et des crédits ont été octroyés aux villageois pour améliorer la productivité agricole. La surface agricole est de 139 ha dont 122 pour la riziculture et 17 pour la culture des végétaux divers. La production d'alevins atteint 2,5 millions de tonnes.

Les formations qui y sont dispensées concernent essentiellement l'agriculture et l'élevage, elles s'appuient sur des cours théoriques et pratiques. M. Anoulom Tounalom a précisé que *« 17 familles de l'arrondissement de Naxaythong ont pu bénéficier l'année dernière des formations du centre»*.

Parmi ces familles, celle de M. Douangdy Vannasouck, habitant du village de Houaxang, affiche depuis cette expérience un taux de réussite exemplaire. En effet, cet ouvrier agricole indépendant a su tirer partie des enseignements techniques dispensés pendant les cours du centre. Il a non seulement augmenté sa production rizicole mais il a en outre considérablement diversifié son activité en se lançant avec succès dans l'arboriculture et en entretenant des plantations de litchis et de longaniers sur sa propriété de 11 hectares. Pour compléter ses revenus, il élève aussi de la volaille ainsi que des porcs, et, depuis l'année dernière, il a créé une champignonnière puis un bassin de pisciculture.

Grâce aux connaissances qu'il a acquises au Centre de développement, M. Douangdy Vannasouck peut gérer efficacement ses activités et tirer un meilleur rendement de ses productions. L'abandon de l'engrais chimique au bénéfice de l'engrais naturel se révèle à la fois économique et écologique, abandon rendu possible par la formation qui comprend également de nombreux cours sur la protection et la préservation de l'environnement. Depuis son stage au centre, cet agriculteur peut compter sur un revenu annuel d'environ 2 500 dollars, ce qui a nettement amélioré son niveau de vie.

Le centre du développement et des services agricoles de Houayxone-Houayxoua a encouragé sept plans principaux : développement structurel en faveur des populations défavorisées, recherche de sources et création d'adduction d'eau pour répondre aux besoins de la production agricole, extension et aménagement des terrains cultivables, promotion des techniques d'expérimentation et de l'élevage de nouvelles espèces, encouragement de l'élevage et de l'essor de la pêche, facilitation de l'accès à la formation professionnelle et enfin transmission de nouvelles technologies aux populations rurales. Le centre a pour but de contribuer au développement socio-économique du pays, conformément à la ligne politique du gouvernement et du Parti.



Le centre de développement et des services agricoles de Houayxone-Houayxoua est situé au village de Nanhang.

Réduction de la pauvreté

SOMPHAVANH SIRAMATH



Le travail de l'agriculture et des forêts est un des domaines que l'Etat et le Parti lao souhaitent promouvoir auprès des populations afin de réduire la pauvreté.

Le ministère de l'Agriculture et des forêts incite depuis quelques années les agriculteurs des différences provinces à planter des hévéas, du maïs, des tomates, des piments, divers légumes, à cultiver du riz, à pratiquer l'élevage (bovins, porcs, buffles, poulets, etc.) et à diminuer la pratique de l'agriculture sur brûlis. Toutes ces mesures ont pour but d'améliorer l'alimentation des populations et de diminuer la pauvreté.

Pour cette année, la production de riz devrait atteindre 2,7 millions de tonnes réparties de la manière suivante : 329 000 tonnes de riz irrigué, 2 198 300 tonnes de riz pluvial et 172 500 tonnes de riz issues de la culture du ray. Pour ce qui est de l'élevage, on compte dans le pays 117 fermes de bovins (soit un cheptel de 11 636 bêtes), 285 fermes de porcins productrices de viande (54 254 bêtes), 45 fermes de porcins destinées quant à elles à produire de petits porcs (1 724 petits porcs), 30 fermes de chèvres (2 053 animaux), 80 élevages de vollailes destinés à la production d'oeufs (250 930 poules), 32 pour la production de viande (14 240 poulets), huit fermes de canards (13 876 bêtes) et enfin 22 fermes de cailles (122 650 bêtes).

Les exportations agricoles de cette année se chiffrent à 108,23 millions de dollars, 52% de ces exportations étant du maïs. L'exportation des animaux, notamment buffles, bovins et porcs, se chiffrera quand à elle à 222,2 milliards de kip. Pour ce qui concerne l'éradication de la culture sur brûlis, le ministère de l'Agriculture et des forêts cherche de nouvelles cultures de substitution pour les agriculteurs utilisant encore cette technique archaïque. Ainsi, l'an passé, 25 000 familles se sont vues proposer la culture du maïs, 2 000 celle des herbes destinées à la nourriture du bétail, 1 000 la plantation d'hévéas, 1 000 autres celles de diverses productions forestières tandis que 65 000 familles se sont lancées dans diverses cultures vivrières. On comprend mieux l'importance de l'agriculture en RDP Lao lorsqu'on sait que plus de 70% de la population du pays réside en milieu rural et vit de l'agriculture.



Cette année, il est prevu de produire 329 000 tonnes de riz irrigué.

INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
SUPPORT TO THE HEALTH SECTOR

The Government of the Lao People's Democratic Republic has received a grant from the Agence Française de Développement (AFD) to finance the project "Support to the health sector", and intends to use part of the grant to finance consultant services.
The services to be provided include :

Two long term international experts, a public health expert and a health economist : to support the National Director in charge of the National AIDS Control Program and the Direction of programming and Budgeting ("Social Insurance" division) at the Ministry of Health.

- 4 long term regional experts to support two directions of health at the provincial level in the area of voluntary health insurance and quality of health services .

The Ministry of Health, invites interested Consulting firms to manifest their interest in providing a dossier for prequalification. The dossier must include :

- a demand of prequalification from a representative of the Consulting firm and all the information indicating that the Consultant is qualified to perform the services required : availability of qualified personnel, materials and financial capacities (bank references, balance for the 3 past years), references regarding the implementation of similar projects during the past 10 years, experiences in similar conditions.

Association between an international consulting firm and a regional institution would be very convenient. However, one regional institution can associate with only one international consulting firm. Information included in the dossier must stress on the differences between the members of the association and the capacities and qualifications of each member.
Prequalification is open to Consultants of all countries.
Interested consultants may obtain further information at the address below :
Dr. Prasongsidh C. BOUPHA, Deputy Director General
Department of Planning and Budgeting, Ministry of Health,
Simuang road, Sisattanak district, Vientiane Capital, Lao PDR
Tel : (856-21) 252 753/ 242 649
Fax : (856-21) 223 146
E-mail : phceppmo@etllao.com

The dossier of prequalification must be delivered before 16h30 (local time in Vientiane) of October 05, 2007 to the above address.
The selection will be done in conformity with the Ministry of Health and AFD's procedures. Consultants selected will receive a letter inviting them to bid, with a tender dossier.

Examen de la 3e promotion de l'Anpap

MANILA VANTHANOUVONG

Les étudiants de la 3e promotion de l'Anpap (Académie Nationale de Politique et d'Administration publique, ex-Onepa) ont récemment présenté un exposé sur leur sujet d'étude devant leurs professeurs.

Cette année, les étudiants ont planché sur 19 sujets intéressants. La plupart concerne le domaine du « marketing » à savoir : plan stratégique de marketing des jeunes entreprises touristiques, l'étude sur la stratégie commerciale de diverses sociétés, l'indice de satisfaction clientèle, le service de l'éducation privée et autres sujets. En outre, un grand nombre d'étudiants ont travaillé sur la gestion des ressources humaines.

Dans un premier temps, devant le jury constitué des professeurs et des tuteurs, les étudiants ont eu 15 minutes pour exposer leur travail en vidéo-projection à l'aide du logiciel powerpoint. Ensuite, ils ont passé un oral en répondant aux questions du jury. L'examen s'est conclu par la notation du jury.

« Je pense que nous sommes une bonne promotion. Mes camarades et moi-même avons bien « bûché » nos sujets. On a également bien préparé la partie présentation et elle a bien été menée par chaque étudiant, atteste Mlle Latsamee Smingvongsa. *Beaucoup d'entre nous ont obtenu des A* (meilleure note), *mon exposé sur la stratégie du développement des ressources humaines m'a valu un B avec lequel je suis déjà très contente ».*



De gauche à droite, le directeur du programme MBA, M. A. Pédon, l'ex-directeur M. Gérard Toquer, ancien directeur du programme MBA et prof de l'Anpap et M. Phouphet Khiaophilavong.

La plupart des étudiants de cette promotion travaillent par groupes de deux personnes selon le sujet choisi. Apres leur stage de trois mois en entreprise, souvent considéré comme une période trop courte, cette méthode d'étude groupée s'avère être efficace. Elle motive l'étudiant tout en apportant une dynamique de travail, facilite les échanges et la communication.

« Après l'audit de tous les exposés des étudiants, nous procéderons à la notation et nous procéderons ultérieurement à la remise des diplômes, explique le directeur du programme MBA, M. A. Pédon. La 3e promotion est composée de 31 étudiants inscrits dans le programme international MBA. Ce programme intègre le projet de coopération lao-franco auprès l'Anpap.

Selon le directeur adjoint du département d'Administration Scientifique de l'Anpap, M. Champathong Chanthaphasouk, ce programme international MBA est le premier du genre au Laos. Le but est de former les futurs dirigeants lao pour les organisations publiques et privées. Jusqu'à aujourd'hui, ce programme concerne un peu moins d'une centaine d'étudiants, y compris cette promotion. Dans cette promotion, huit étudiants ont eu l'opportunité faire leurs études de 2e année à l'étranger dans le cadre d'un programme d'échange universitaire. Six d'entre eux sont partis en France et les deux autres sont allés en Thaïlande.

500 étudiants formés à l'enseignement du primaire

BOUAPHANH VIBOUNSAK

L'école de formation des enseignants du primaire et de la maternelle de Dongkhamsang, située dans l'arrondissement de Hatsayfong à Vientiane, a accueilli début septembre plus de 500 étudiants venus de toutes les provinces du pays à l'occasion de la rentrée scolaire 2007-2008, soit un nombre similaire à celui enregistré lors de l'année précédente.

« *L'école de formation des enseignants du primaire et des maternelles de Dongkhamsang a ouvert lors de l'année scolaire 1992-1993. Chaque année, elle reçoit plus de 400 étudiants issus des lycées de toutes les provinces du pays. Le cursus s'y déroule sur deux années et les étudiants diplômés peuvent ensuite enseigner dans les écoles maternelles et primaires* » a dit le directeur adjoint de l'école de Dongkhamsang. M. Somphone Chanthamaly.

Elle se compose de deux départements, une bibliothèque, une association pour la vie étudiante, deux dortoirs ainsi qu'un bureau prévu pour 29 professeurs.

Y sont enseignées des matières telles que les mathématiques, la littérature, la biologie, la culture générale, la psychologie, la langue anglaise mais également des matières artistiques comme la peinture ou encore la danse. L'école accueille notamment des étudiants bénéficiant d'une bourse du gouvernement lao.

Cette école de formation des maîtres comprend également une école d'application dans laquelle sont scolarisés un peu plus d'une centaine d'enfants et qui sert à l'entraînement des futurs instituteurs. Ses locaux ont été inaugurés récemment, il s'agit d'un bâtiment en forme de « L » qui mesure 35 m sur 10 m et qui dispose d'une salle à manger, d'une salle de bains ainsi que d'une salle de représentation et d'exposition destinée aux différents spectacles. C'est ce que nous a expliqué M. Somphone Chanthamaly : « *Les enfants des fonctionnaires locaux,* a-t-il précisé, *sont inscrits dans la nouvelle école qui sert d'école-test pour les étudiants de l'école des maîtres.*

Ils en ont la responsabilité et peuvent y effectuer des stages. Cette école maternelle est devenue indispensable à la formation des maîtres et leur permet d'acquérir une réelle expérience. »

Le système éducatif en RDP Lao se décompose en cinq parties : l'école maternelle en qui concerne les enfants de trois ans à cinq ans, puis l'école primaire de six à onze ans, ensuite le collège jusqu'à quinze ans et enfin le lycée. Lorsque les conditions le permettent, certains élèves continuent leurs études à l'école supérieure ou à l'université.

Le Laos : terre de stages

MANILA VANTHANOUVONG

Dans le cadre de leurs études, de nombreux étudiants toutes disciplines confondues, qu'ils soient français ou non, effectuent des stages à l'étranger pour valider leur année d'études. La République Démocratique Populaire Lao, est une destination très en vue auprès des jeunes occidentaux et accueille chaque année son lot de stagiaires étudiants dans divers secteurs d'activités : medias, tourisme, agronomie, santé, etc.

Les stages sont devenus déterminants pour réussir son insertion professionnelle et l'on considère aujourd'hui qu'ils font partie intégrante du cursus de formation. Lorsqu'ils sont effectués à l'étranger, ils constituent une expérience très valorisante : d'une part ils témoignent de capacités appréciées des employeurs (initiative, autonomie, volonté d'adaptation) ; d'autre part l'étudiant, en testant son aptitude à évoluer dans un environnement complètement nouveau, renforce sa confiance en lui-même. Cette expérience en terre lao vient d'être vécue par Anaïs Metz et Renauld Nadal, tous deux en troisième année dans une école d'ingénieurs française. Ils sont restés quatre mois au Laos dans le cadre de leur formation.

Leur école, l'ISTOM, située à Cergy Pontoise en France forme des ingénieurs en Agro Développement International en cinq ans et leur permet d'acquérir des connaissances solides sur le plan scientifique, social et économique grâce à de nombreux projets réalisés dont notamment quatre stages qu'ils doivent effectuer dans des pays en développement. (www.istom.net).



Anaïs Metz et Renauld Nadal avec les étudiants de la Faculté d'Agriculture de Nabong.

« Nous avons choisi de venir en Asie du Sud Est car après un premier stage au Sénégal et plusieurs expériences en Afrique nous souhaitions découvrir cette région du monde qui nous était totalement inconnue. L'émerveillement a été complet, pour cause : des paysages magnifiques et des gens accueillants et agréables », racontent-ils avant le départ prochain. Arrivés au Laos début juin, ils ont effectué leur deuxième stage dans l'entreprise de conseil en développement rural de M. Yves Peutot et de sa femme Mme Douang Liengsavanh.

«C'est dans cette entreprise familiale que nous avons fait nos premiers pas au Laos et que l'on nous a appris l'essentiel des spécificités laotiennes. C'est aussi grâce à l'aide de leur famille que nous avons pu nous établir de manière stable durant l'été » confie Anaïs Metz

A la suite d'une rencontre avec les responsables de l'entreprise Xao Ban Group, une petite entreprise de Vientiane qui participe activement au développement économique et social du pays, en vendant des produits frais et naturels (miel, jus de fruit, yaourts, légumes, etc.), ils conviennent de travailler ensemble.

Ce troisième stage avait pour objectif de découvrir une entreprise afin de comprendre le fonctionnement de l'organisme et son environnement socio-économique, ainsi que de maîtriser des méthodes de techniques de gestion d'entreprise.

En outre, ils ont mené pendant près de trois mois un projet de production de salades à Nabong en association avec plusieurs étudiants de la Faculté d'Agriculture de Nabong et des producteurs locaux.

« Mais ce stage n'a pas été qu'une occasion de travailler, ce fut aussi l'occasion de rencontres et de découvertes intenses. Ainsi les rencontres avec beaucoup de personnes nous ont enrichi de leurs expériences ; et nous avons pu ensuite partager les nôtres avec un petit groupe de stagiaires présents tout l'été à Vientiane. Puis en voyageant c'est la richesse historico-culturelle de ce pays qui nous a passionné, mais malheureusement nous n'étions pas ici pour voyager et beaucoup de nos questions restent sans réponse…

Et après trois mois passés dans ce paisible pays qu'est la RDP Lao nous repartons avec une grande idée en tête : revenir ! », conclurent-ils.

This Week's Special
At
Sticky Fingers
215972
Chicken Red Wine Casserole
served with steamed rice & salad
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
FREE Hatha yoga sessions
Wed 5-6.30pm & Sat 10-11.30am
"Small World" – Photo Exhibition LAST WEEK AT STICKYS 2ND FLOOR
Belly Dancing Classes Thursdays 6.30pm
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

La coopération éducative lao-vietnamienne

PHONG THAMMAVONGSA



Les dortoirs des étudiants étrangers à l'Université nationale du Laos.

Les victoires dans la lutte contre l'ancien régime colonial puis le néocolonialisme ont été obtenues par le passé grâce à la solidarité entre les trois pays indochinois, d'où la longue tradition de coopération entre la RDP Lao et le Vietnam. En 1960, la zone libérée de Nèo Lao Issara (Lao libre) couvrait les deux tiers de la population du pays et un tiers de sa superficie, le Parti populaire révolutionnaire lao se félicitait à cette époque du bon avancement de la révolution.

En parallèle, le PPRL projetait d'améliorer l'éducation dans la zone libérée car, à l'époque, c'est le Vietnam qui envoyait des enseignants dans la zone libérée, comme par exemple M. Khang, un expert vietnamien venu enseigner dès la construction de l'école normale du district de Samneua dans la province de Houaphanh. En 1965, il quitta l'école pour retourner dans son pays d'origine et il est remplacé par deux enseignants, vietnamiens eux aussi : M. Ky et M. Hoan.

La coopération ne s'arrêtait pas à cet exemple, car entre 1958 et 1964, le gouvernement de Lao Issara a envoyé au Vietnam fonctionnaires et élèves (au nombre de 3 140 dans la seule école T78), qui, une fois revenus au Laos, pouvaient enseigner dans la zone libérée. En outre, des soldats volontaires vietnamiens ont eux aussi joué un rôle éducatif vis à vis des populations lao illettrées. Entre 1961 et 1975, plus de 300 corps d'enseignants vietnamiens sont venus enseigner dans la zone libérée tandis que le Vietnam avait ouvert quatre collèges et lycées pour recevoir plus de 4 000 élèves lao. Parmi ces derniers, citons les écoles T1 de Vinh Phu, T2 de Ha Bac ainsi que les T3 et T4 de Thanh Hoa.

Une fois les études des élèves scolarisés dans ces écoles achevées, le gouvernement Lao Issara leur permettait ensuite de poursuivre un cursus universitaire en Chine, en URSS, en Europe de l'Est ou dans les diverses facultés du Vietnam.

En 1975, lorsque les deux nations voisines ont accompli leur libération complète, la coopération dans le domaine de l'éducation s'est considérablement renforcée, les échanges d'étudiants sont devenus monnaie courante si bien qu'il est facile pour un étudiant lao de passer la frontière pour étudier au Vietnam et inversement.

Cette coopération entre les deux pays s'est également étendue au secteur de la fonction publique et à divers projets de promotion éducative ou encore touristique.

Quelques chiffres significatifs : lors de l'année scolaire 1992-1993, 22 étudiants lao étaient partis poursuivre des études au Vietnam tandis que cinq vietnamiens avaient fait le chemin pour venir en RDP Lao.

Dix ans plus tard, ces chiffres étaient respectivement de 968 et 176 étudiants, et, en 2007-2008, ce sont 610 étudiants lao qui partent pour le Vietnam tandis que la RDP Lao accueille 25 étudiants étrangers.

La coopération dans la construction des établissements éducatifs s'est aussi renforcée, les donations vietnamiennes ayant permis la construction de plusieurs écoles comme les internats de la province de Savannakhet (coût : 1,2 million de dollars), de la province d'Oudomxay (1,5 milliard de kip), de la province de Champassak (1,3 million de dollars) et enfin celui de la province de Sékong (3 milliards de kip). D'autre part, le Vietnam a financé la construction des dortoirs des étudiants étrangers de l'université nationale du Laos à hauteur de 16 milliards de dong.

Quelques localités lao ont reçu des financements vietnamiens pour construire des établissements, notamment pour ce qui concerne le lycée de Pakchèng dans la province de Vientiane, l'école professionnelle de Hanoi-Vientiane dans le quartier de Phonxay à Vientiane ainsi que le lycée de Vientiane-Ho Chi Minh à Vientiane également.

La RDP Lao a en outre obtenu le soutien du secrétaire général du Parti communiste vietnamien pour construire l'école de théorie politique de la province de Xayaboury ainsi que l'école professionnelle de la province de Bokèo.

Dans un futur prochain, le Vietnam financera la construction de nouveaux lycées à Vientiane, d'une école des sciences médicales, d'une école des finances et bien d'autres encore.





Traveling with Lao air to Phongsaly , Samneua and Xayyabouly

Flight Routes	Adult (Lao & Foreigner)	
	One way	Round Trip
Vientiane Capital - Sumneua	596,000 Kip	1,133,000 Kip
Vientiane Capital - Phongsaly	720,000 Kip	1,373,000 Kip
Vientiane Capital - Xayyabouly	470,000 Kip	893,000 Kip

Please contact : Lao Air company.
Tel / Fax : (856-21) 512 027, (856-20) 663 2854
E-mail: laoair@laopdr.com

Les trois américains recherchés par l'ambassade US ont déjà quitté le Laos

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les autorités lao ont répondu à la question de la disparition de trois ressortissants américains d'origine lao-hmong signalée par l'ambassade des Etats-Unis en RDP Lao.

Le département consulaire du ministère des Affaires étrangères a informé l'ambassade américaine le 14 septembre 2007 qu'il n'y avait eu aucune arrestation ni détention au Laos de ressortissants américains.

Selon un rapport du département d'immigration, l'ambassade a également été informée que les trois personnes en questions avaient déjà quitté le Laos, le 29 août, via le pont de l'Amitié lao-thaïe de Nong Khaï. Les investigations menées ont donné les résultats suivants.

En ce qui concerne M. Hakit Yang, les autorités ont trouvé le registre d'un homme avec un nom semblable, M. Halhit Yang, né le 15 juin 1978, qui est entré au Laos par l'aéroport international de Wattay le 12 juillet de cette année. Il a quitté le Laos le 29 août par le poste d'immigration international du pont de l'Amitié lao-thaïe entre la capitale Vientiane et la province thaïe de Nong Khaï.

En ce qui concerne M. Congshineng Yang, le département d'immigration a trouvé un nom semblable mais avec une orthographe différente, qui est M. Congshineng Yang, né le 15 juin 1976. Aucune date d'entrée au Laos n'a pu être retrouvée, ce qui pourrait être du à une défaillance de la part du poste d'immigration, mais les autorités ont découvert une date de départ pour M. Congshineng, en l'occurence le 29 août, départ effectué par le pont de l'Amitié lao-thaïe une fois de plus.

Enfin, M. Trullian Yunhason, né le 8 mai 1966 et arrivé à l'aéroport international de Wattay le 3 août de cette année, est reparti le 29 août par ce même poste d'immigration.

Reprise de *Cambodge soir* sous forme hebdomadaire

MANILA VANTHANOUVONG

Hervé Bourges, président de l'Union internationale de la presse francophone (UPF), qui avait été dépêché à Phnom Penh par le Secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf, a rendu son rapport de mission.

Durant son court séjour au Cambodge, du 16 au 19 août, Hervé Bourges a pu rencontrer les principaux protagonistes impliqués dans la situation qui avait conduit à faire cesser la parution de Cambodge Soir le 11 juin dernier. Il a pu s'entretenir avec plusieurs actionnaires du journal, la direction ainsi que la plupart des journalistes y compris les démissionnaires regroupés au sein du collectif de Cambodge Soir.

La mission de l'envoyé spécial de la Francophonie a permis de renouer les fils du dialogue entre les parties en présence. Hervé Bourges a pu rappeler lors de ses entretiens les principes directeurs soutenus par l'OIF dans le domaine des médias et plus particulièrement de la presse écrite : définition d'une ligne éditoriale claire et garantie d'une indépendance éditoriale assortie d'un esprit de responsabilité.

Il a pris acte des changements opérés au sein du Conseil d'administration de la société éditrice et de la direction de Cambodge Soir, qui devient un hebdomadaire. Il a pu appeler l'attention de la direction du journal sur la situation des personnels dans le nouveau dispositif.

La nouvelle équipe dirigeante s'est déclarée disposée à informer régulièrement l'Organisation internationale de la Francophonie sur la nouvelle formule de Cambodge Soir et ses orientations ; l'Organisation étant prête à apporter son expertise en tant que de besoin.

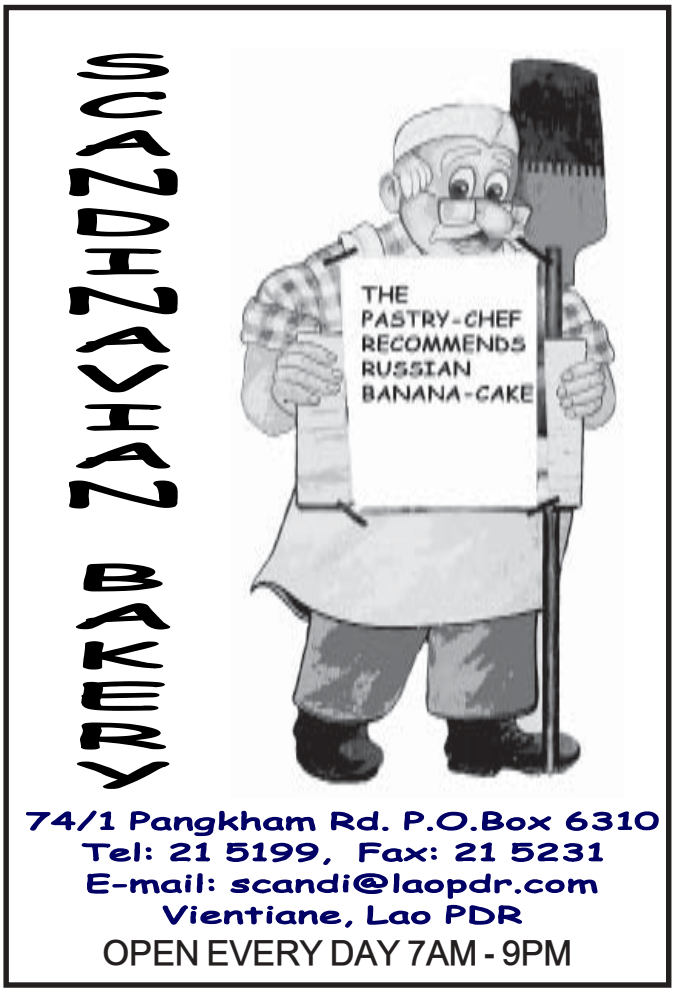
La Francophonie, qui avait suspendu le versement de la subvention à Cambodge Soir au titre de l'année 2007 depuis le début de la crise, reprendra son partenariat avec le journal sous brefs délais.

À la demande de la direction du journal, Hervé Bourges a apporté sa contribution à la nouvelle mouture du règlement intérieur.

Cambodge Soir est soutenu par la Francophonie depuis sa création en 1997.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.



Concours de reportage

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Radio France Internationale (RFI), Reporters Sans Frontières et l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) organisent un concours sur le thème des droits de l'homme intitulé « Prix RFI-Reporters Sans Frontières-OIF-Prix francophone de la liberté de la presse ». Sont invités à participer à ce concours dont le prix mis en jeu est la somme de 2500 euros, les journalistes professionnels francophones (issus d'un pays membre de la Francophonie) de la radio ou de la presse écrite. Le but de ce concours est de découvrir et d'encourager des talents journalistiques dans les pays membres de l'OIF, à l'exception des Etats membres de l'Union Européenne, du Canada, de la Suisse, de Monaco et d'Andorre, ainsi que de les promouvoir sur le plan international. Quatre prix seront décernés, ils récompensent le meilleur reportage d'actualité traitant des droits de l'Homme dans chacune de ces quatre catégories : presse écrite, photographie, dessin de presse et radio « Prix Jean Hélène ». On entend par « reportage » au sens du présent règlement, l'article, le dessin, la photographie ou le reportage sonore publié sur un support professionnel par un journaliste.

Chaque dossier de candidature devra obligatoirement comporter :

- la fiche d'inscription dûment remplie. Elle est disponible, ainsi que le règlement, sur les sites http://www.rfi.fr (rubrique « concours »), http://www.rsf.org et http://www.francophonie.org ou obtenue gratuitement sur simple demande à RFI-opérations culturelles – 104 avenue du Président Kennedy, B.P. 9616, 75762 Paris Cedex 16, France, par lettre, ou par télécopie au 33144308989 ou par courriel à operations.culturelles@rfi.fr ou à Reporters Sans Frontières 5 rue Geoffroy-Marie, 75009 Paris, France, par lettre ou par courriel à communication4@rsf.org
- un curriculum vitae
- une attestation de l'employeur principal
- une photographie de la carte d'identité ou du passeport
- et les documents suivants :

Les journalistes de presse écrite doivent présenter un article de trois (3) feuillets maximum (4500 signes maximum), ayant comme thème « Les droits de l'Homme » (enquête ou reportage) en langue française ayant fait l'objet d'une publication dans un journal de l'un des pays membres de la Francophonie et pour lequel ils fourniront une version dactylographiée du texte sur papier libre en deux exemplaires ainsi qu'un exemplaire du journal comportant le texte publié.

Les journalistes de radio doivent présenter un reportage ayant comme thème « Les droits de l'Homme » en langue française ayant fait l'objet d'une diffusion par une radio de ces pays membres et dont la durée ne devra dépasser cinq (5) minutes. Ils doivent fournir une cassette, un CD ou un fichier MP3 audio du reportage et une attestation du directeur de la rédaction de la station certifiant la diffusion du reportage et indiquant la date de diffusion.

Les journalistes photographes doivent présenter une photographie sur « Les droits de l'Homme » ayant fait l'objet d'une publication dans un journal de l'un des pays membres de la Francophonie. Ils devront fournir :

- la photo par courrier (tirage 18-24cm), ou par courriel,
- une légende apportant des explications sur le sujet traité,
- un exemplaire d'un journal comportant la photographie par courrier, ou par courriel.

Les journalistes dessinateurs de presse doivent présenter un dessin sur « les droits de l'Homme » ayant fait l'objet d'une publication dans un journal de l'un des pays membres de l'OIF, une légende apportant des explications sur le sujet traité et un exemplaire du journal ayant publié ce dessin.

Les journalistes ne peuvent concourir que dans l'une des quatre catégories : une seule réponse sera acceptée par candidat et un seul prix sera décerné par personne. Les travaux présentés doivent être originaux.

Les dossiers incomplets ne seront pas retenus. Un journaliste peut concourir sous un pseudonyme. Il doit néanmoins déposer sa candidature sous sa véritable identité qui ne sera révélée que s'il en exprime le désir. Les reportages présentés doivent être entièrement originaux et le participant doit certifier en être l'auteur. Les reportages présentés ne doivent pas être traduits d'une langue étrangère, à l'exception du cas où le journaliste est son propre traducteur. Les reportages présentés doivent impérativement avoir pour sujet un événement de l'actualité, traitant « Droits de l'Homme », datant des dix-sept (17) derniers mois, à savoir du 1er juin 2006 au 31 octobre 2007. Les dossiers des candidats doivent être adressés par courrier à « Reporters Sans Frontières, Prix RFI-Reporters Sans Frontières-OIF, 5 rue Geoffroy-Marie, 75009 Paris, France », avant le 31 octobre 2007, le cachet de la poste ou le bordereau du transporteur faisant foi ou par courrier électronique à communication4@rsf.org Les lauréats seront informés de leur nomination par lettre au plus tard quinze jours après la réunion du jury. Pour plus d'informations veuillez visiter ces sites Internet ci-dessus.

ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

Les Assurances Générales du Laos, International Company in strong development is seeking to recruit a qualified and experienced person to fill the position of:

Accounting Manager

Qualifications required:
- At least 3 years experience as accounting manager
- Lao nationality age between 25-40 years.
- Master or Bachelor's Degree in Accounting
- Excellent level in English or French in speaking and writing.
- Good human relationship.
- Experienced in Microsoft Word and Excel, internet
- Good organization, autonomy, able to work with team.
- Ability to deliver on deadlines

Duties and Responsibilities:
- Check accounts appearing in Trial Balance especially account receivable and reinsurance
- Create Financial Statement : Balance Sheet/ Profit and Loss Statement
- Business analysis of the Company.
- Reporting monthly, quarterly and annually to Head Quarter in Asia-Pacific, Singapore.
- Short and long term Planning.

Interested candidates are requested to send the CV and one recent photo to :

Assurances Générales du Laos (Human Resources Dept)
33 LaneXang Avenue, Vientiane Commercial Bank Building, 2F P.O.Box 4223
Vientiane Lao PDR, Tel : (21) 215903; Fax : (21) 215904
E-mail to : inthava@agl-allianz.com
Closing date : 14 September 2007

Le nouveau directeur du Bureau régional Asie-Pacifique de l'AUF visite le Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le Professeur Philippe Devred, ancien directeur du BAP a accompagné le professeur Pierre Le Mire, nouveau directeur du Bureau régional Asie Pacifique de l'Agence universitaire de la Francophonie dans sa première visite au Laos depuis sa toute récente prise de fonction.

Au cours de cette visite, M. Le Mire a rencontré, le 10 septembre, M. Soubanh Sritthirath, ministre près la présidence de la République chargé de la Francophonie au bureau présidentiel « Ho Kham » avec lequel il a pu discuter de la coopération francophone et de la prochaine Conférence Ministérielle francophone.

Il a également été reçu à l'Université nationale du Laos où il a rencontré les vice-Présidents, M. Phetsamone Khounsavath et M. Bounpong Kèorodom pour faire un tour d'horizon des différents partenariats mis en œuvre avec l'AUF.

Il a enfin rencontré l'ambassadeur de France, M. Maurice Portiche, pour un échange de vues sur les actions menées par l'ambassade et par l'AUF dans le pays.



M. Soubanh Sritthirath reçoit le professeur Pierre Le Mire.

Cette mission de contact a été aussi l'occasion de rencontrer les personnels de l'Antenne de l'AUF au Laos, de visiter le Campus numérique francophone et l'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale (IFMT) qui fait partie des Instituts gérés par l'AUF.

La journée s'est achevée par un dîner présidé par Mme Sengdeuane Lachanthaboun, vice- ministre de l'Education de la RDP Lao, auquel participaient des personnalités de haut rang, tous partenaires de l'AUF au Laos, du ministère des Affaires étrangères, du ministère de l'Education nationale, de l'Université nationale et à l'université des sciences médicales, de l'Académie nationale de politique et d'administration publique, du service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France, de l'IRD et de l'IFMT.

M. Le Mire a rejoint son poste à l'AUF le 4 septembre 2007 : il arrive de l'université francophone de Galatasaray en Turquie dont il était le recteur-adjoint. Juriste de formation, maître de conférence, professeur à l'Université Paris I (Panthéon-Sorbonne), il a été Doyen de la Faculté de droit, sciences politiques et sciences sociales de l'université de Paris Nord, avant de devenir vice-président de l'université de Paris I, puis recteur de l'Académie de Martinique, Chancelier de l'Université des Antilles et de la Guyane et enfin recteur de l'Académie de Bordeaux, Chancelier des cinq universités d'Aquitaine.

Né à Saigon au Vietnam en 1947, il est marié et père de quatre enfants.

Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 3 September 2007

	USD	THB	EUR
Buy	9,596	281.20	12,703
Sell	9,644	282.60	12,960

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%



Des femmes se font nonnes pendant le carême

PHONG THAMMAVONGSA

Cette année, le début du carême bouddhique coïncide avec le premier jour de la lune décroissante du huitième mois du calendrier lao. Il durera trois mois, du 29 juillet au 26 octobre. Cette période est considérée comme celle de la ferveur pour les bonzes. Ils se consacrent à l'étude des enseignements bouddhiques à la pagode à l'intérieur de laquelle ils restent reclus pendant toute la durée du carême.

Par ailleurs, certains bonzes choisissent cette période pour s'adonner à la méditation en arrêtant de consommer toute nourriture pendant une semaine ou quelques jours selon leur choix. Pendant ce temps, les novices les soutiennent en leur apportant de l'eau ou du café. D'autre part, le carême est aussi un moment que choisissent certaines femmes pour se faire nonnes. Ainsi, la pagode de Sokpaluang de l'arrondissement de Sisattanak à Vientiane est un lieu où habitent une soixantaine nonnes issues de diverses provinces du pays.

« Il y a 22 ans que je suis entrée en religion. J'ai l'intention de comprendre ce que c'est vraiment d'entrer dans l'ordre, est-ce un refuge pour les bouddhistes ? J'ai bien compris que la religion nous apprend à éviter toute forme de pauvreté. Le Dhamma est un enseignement de Bouddha bien compris des bouddhistes, au sujet du contrôle de soi-même, des comportements à adapter et des paroles à prononcer. Tout le monde devrait apprendre à se garder des pensées corruptrices et à contrôler ses propres désirs », a signalé la nonne Khamkhéne Kèopaseuth, âgée de 62 ans, originaire de la province de Savannakhet. *« Chaque matin et chaque soir, je fais de la méditation en suivant les codes monastiques. La méditation permet à concentrer l'esprit pour le rendre plus paisible »*, a-t-elle ajouté.



Chaque jour, les nonnes font la prière de 4 h 00 à 5h30 du matin et de 4h30 à 6h00 du soir.

Une trentaine de logements où demeurent les nonnes de la pagode de Sokpaluang ont été construits grâce au soutien venant de leurs enfants, cousins et neveux du Laos ou de l'étranger. Ces derniers ont également payé pour les repas que les nonnes prennent deux fois par jour. Il faut opérer une différence entre les nonnes permanentes qui ont le crâne rasé et celles qui gardent leurs cheveux car elles n'entrent en religion que pendant la période du carême mais qui s'habillent en blanc en signe de distinction (les oblates).

Selon la jeune nonne Boualapheth Phéngphachanh, jeune étudiante de 21 ans en troisième année de sciences économiques à l'université nationale du Laos et originaire du quartier de Dong Dok : *« C'est la deuxième fois*, dit-elle, *que je me fais nonne dans cette pagode. Je suis contente d'avoir l'occasion de pratiquer le Dhamma et ses codes monastiques, notamment la méditation et la prière. Ces activités religieuses permettront d'offrir du mérite à mes parents. Cette fois-ci, je resterai pendant une semaine »*. Les commandements de Bouddha pour les nonnes comprennent huit points, notamment l'interdiction de tuer les animaux, de voler les biens d'autrui, d'avoir des rapports sexuels avec la femme d'autrui, de dire des mensonges, de boire l'alcool, de manger au dîner, de se parer le corps de bijoux et de dormir sur un matelas.



Offrandes aux bonzes

VAYORATH XAYASOMROTH

M. Christopher Yeo, directeur général du Novotel de Vientiane, a offert le 15 septembre 2007 dans son hôtel un repas végétarien aux 9 bonzes et 12 nonnes étrangères venant d'Inde, de Singapour et du Vietnam, lors d'une cérémonie destinée à apporter le bonheur et la prospérité à ses employés et à son hôtel.



Inauguration de la salle « Patrimoine Indochine » à la Bibliothèque nationale

MANILA ET SONESAVANH

L'ambassadeur de France, M. Maurice Portiche et le vice-Ministre de l'Information et de la culture, le Pr Dr Bosengkham Vongdara se sont rendus à la Bibliothèque nationale du Laos, place de la Fontaine à Vientiane, pour la cérémonie de l'inauguration de la salle Patrimoine Indochine.

Le Fonds Indochine est la seule collection d'ouvrages anciens en français que possède la Bibliothèque Nationale créée en 1956. Cette riche collection est constituée de fonds d'anciennes bibliothèques comme la Bibliothèque de la Résidence Supérieure de Vientiane, celle de Savannakhet, la Bibliothèque du Bureau de l'Inspection des travaux Publics, et surtout de dons de particuliers comme le fonds Paul Levy.

En cinquante ans, l'érosion du temps et les aléas de l'Histoire petit à petit ont fermé les portes de cette salle au public.



M. Maurice Portiche et le Pr Dr Bosengkham Vongdara.

Depuis juillet 2005, l'ambassade de France est engagée dans une importante opération de développement avec la Bibliothèque nationale dans le cadre d'un projet de coopération bilatérale ciblant le secteur du Livre et de l'Ecrit appelé *Valorisation de l'Ecrit en Asie du Sud-Est* (VALEASE). la sauvegarde et la mise en valeur des documents du Fonds Indochine est au coeur de cette opération : numérisation et la mise en ligne des livres numérisés, restauration de la salle, : rafraîchissement des murs, mis aux normes d'électricité et d'hygiène, acquisition du mobilier neuf et d'équipement informatique, mise en réseau sous système informatique Linux, installation d'un logiciel sous licence libre PMB en langue française et laotienne, catalogage complet des 3682 ouvrages, monographies et périodiques compris. Au total, la mise en oeuvre de cette action, et des opérations qui lui étaient liées, a représenté un investissement de près de 60 000 US dollars.

L'ensemble de ces travaux nécessitant du temps et beaucoup de volonté de la part des collaborateurs français comme laotiens, a permis aujourd'hui l'inauguration dans un espace ordonné et chaleureux : la nouvelle salle de lecture « Patrimoine Indochine » de la Bibliothèque Nationale du Laos.

Concert à la maison Culturelle Phouang Champa

MANILA VANTHANOUVONG

La maison Culturelle Phouang Champa de Luang Prabang invitait le Mardi 18 septembre 2007 ses amis et voisins à un concert proposant quelques pièces de musique nouvellement inscrites à son répertoire de musique traditionnelle et lui donnant l'occasion de présenter au public de jeunes musiciens qui viennent de rejoindre la troupe.

Rappelons que La Maison Culturelle Phouang Champa crée il y a deux ans, est un lieu privé consacré à l'enseignement et au développement des arts traditionnels tels que la danse et la musique, le chant, la broderie (en particulier la broderie au fil d'or), la composition florale pour les cérémonies, la littérature et la fabrication des instruments de musique. Sa mission est d'enseigner et de transmettre le patrimoine lao ainsi que de fournir aux artistes locaux la possibilité de vivre convenablement des arts traditionnels. La Maison Culturelle Phouang Champa est un organisme local sans but lucratif affilié à la Lao Heritage Foundation. Le produit de ses activités (représentations artistiques, Baci…) est entièrement reversé à La Maison Culturelle Phouang Champa pour financer son travail.



ທະນາຄານພັດທະນາລາວ

LAO DEVELOPMENT BANK

L D B

HEAD OFFICE
31.Pangkham Road , Vientiane Lao P.D.R.
P.O. Box: 2700 Tel: (856-21) 213300 -03



SERVICE

- Deposites
- Loans
- Exchange
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domest funds transfer
- L / C Service

♦ Nakhoneluang Tel: 021 213400	♦ Sayabouly Tel: 074 211029	♦ Oudomxay Tel: 081 312059
♦ Luangprabang Tel: 071 212185	♦ Paksane Tel: 054 212025	♦ Laksao Tel: 054 311044
♦ Houyai Tel: 084 211024	♦ Phonhong Tel: 023 211456	♦ Xiengkhouang Tel: 061 313041
♦ Khammuane Tel: 051 212073	♦ Savannakhet Tel: 041 212226	♦ Sekong Tel: 038 211076

THE LAO DEVELOPMENT BANK IN LAO PDR

TRUST SUSTAIN ABILITY TRANSPARENCY PUBLIC SERVICE



The State Commercial Bank in Lao P.D.R

LAO-JOBS.COM

Recrute un(e) Secrétaire de Direction pour ses bureaux à Vientiane.

Description du poste:
Réservé à un(e) candidat(e) de nationalité laotienne.
Tâches de secrétariat habituelles: traitement du courrier, accueil des visiteurs, filtrage téléphonique, tenue d'agendas, organisation de réunions, de séminaires, frappe de courriers, commande des fournitures de bureau, contacts avec les fournisseurs, prise de notes, rédaction des comptes-rendus.

Profil – Qualités requises:
Maîtrise du français (lu, écrit, parlé) indispensable.
Maîtrise de l'anglais
Excellente maîtrise des outils bureautiques (Word, Excel, Power Point, Access, Outlook)
Vous avez le sens de l'initiative, êtes autonome, rigoureux (se) et organisé(e). Vous devrez avoir le sens de la ponctualité, de la disponibilité, ainsi qu'une bonne présentation.
Vous possédez également des qualités relationnelles et faites preuve de flexibilité.

Conditions d'emploi:
Le contrat d'embauche sera d'une durée d'un an renouvelable, assorti d'une période d'essai de 3 mois.
Rémunération en fonction de l'expérience.
Merci de nous faire parvenir votre lettre de motivation et votre curriculum vitae, rédigés en français, a l'adresse suivante:

LAO-JOBS 135, Setthathirat Road,
Ban Piavat,Sisattanak,
Vientiane Lao PDR.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705
Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Ford Motor attribue des prix à des projets environnementaux

SOMPHAVANH SIRAMATH



Cette année encore des prix Ford seront attribués aux projets les plus remarquables. *-Photo Somphavanh*

Cette année encore, la société Ford Motor Company apporte une contribution financière de 20 000 dollars pour financer des projets de protection de l'environnement, de preservation culturelle et de formation scolaire et universitaire au Laos.

Comme l'année dernière, Ford a fait appel à candidatures et il est probable qu'un grand nombre de projets soient soumis. Les projets seront sélectionnés par un jury d'éminentes personnalités présidé par M. Somsanouk Mixay, vice-président de l'Association des journalistes lao. Au cours d'une conférence de presse, jeudi, au siège de Lao Ford City à Ban Khounta Thong, (arrondissement de Sikhottabong à Vientiane), à laquelle étaient notamment présents M. Somsanouk Mixay, ainsi que M. Christophe Felix, représentants la société Ford en RDP Lao, M. Jeffrey Eggen, directeur régional pour l'Asie-Pacifique, a déclaré que Ford a toujours soutenu des projets de conservation et de preservation de l'environnement dans le monde.

Sur les 84 projets présentés à la société, 15 seulement ont été retenus par le comité de sélection. Ils tournent autour des thèmes de la sensibilisation des enfants et des adolescents à la lecture et à l'écriture, de la lutte contre la drogue, de la protection de l'environnement, des ressources naturelles, de la faune et de la flore, des économies d'énergie, de la protection du patrimoine culturel ou encore de la protection des valeurs traditionnelles comme la musique et les arts.

En Asie, Ford contribue au financement de tels projets depuis 2002. En RDP Lao, ces projets ont commencé à être financés au cours de l'année 2005 durant laquelle pas moins de 16 d'entre eux, comprenant des projets de préservation de l'environnement et de conservation de la culture, ont bénéficié d'un prix Ford.

Le buffle de chair contre le buffle de fer

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH





Le buffle a toujours été considéré comme le meilleur ami du cultivateur lao, il lui permet de creuser les sillons de ses parcelles, de tirer sa charette et même de porter ses enfants ! Malgré tous ces services qu'il peut rendre, l'animal nécessite un entretien journalier (toilette, soins, nourriture…) et une attention sans cesse renouvelée. Comme tous les organismes vivants, il a aussi parfois besoin de se reposer.

Pour ces raisons, les agriculteurs lao en quête de gros rendements agricoles et de facilités d'entretien utilisent de plus en plus le tracteur. Ainsi, depuis quelques années déjà, le nombre de ces machines a considérablement augmenté dans le pays.

Les tracteurs ont permis une amélioration notable de la vie des paysans qui, souvent, n'ont pas hésité à vendre tous leurs buffles pour en acquérir un. M. Vanh par exemple est un agriculteur du village de Nahai qui, pendant longtemps, possédait neuf buffles. Il a aujourd'hui succombé aux sirènes des « buffles de fer » :

« J'ai vendu tous mes buffles pour acheter un tracteur. Pour moi, les travaux des champs sont désormais faciles. Je dois tout de même reconnaître que ce choix m'a coûté cher : la totalité des 19 millions de kip rapportés par la vente de mes buffles a été investie dans le tracteur. Aujourd'hui je gagne entre 7 et 10 millions de kip par récolte mais je trouve dommage que les tracteurs ne fassent pas des petits, comme les buffles ».

M. Ho, un agriculteur qui utilise encore des buffles semble être partiellement du même avis :

« Si j'avais de l'argent, j'achèterais aussi un tracteur. Mais je ne veux pas vendre mes buffles, parce que j'ai pitié d'eux. Je ne veux pas qu'ils soient tués quand ils me quitteront. En plus, je les nourris dans la forêt, ils ne me coûtent pas un kip. Un tracteur, par contre, c'est du gasoil à payer.

Cette année, mes buffles devraient me donner quatre petits. Je voudrais continuer à les élever pour les transmettre à mes enfants. J'ai bien peur que dans 10 ou 20 ans, si les habitants ne les protègent pas mieux, l'espèce disparaisse du pays ».

Agence Universitaire de la Francophonie

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), organisme international au service de l'enseignement supérieur et de la recherche en français, recherche pour son antenne de Vientiane :

un documentaliste

Principales responsabilités

- Assurer la permanence du CNF, surtout en cas de déplacement du responsable
- Accueillir le public et identifier ses besoins
- Recevoir, conseiller et aider les utilisateurs dans leur démarche de recherche documentaire quelque soit le support de l'information
- Former les usagers à l'interrogation des banques de données sur Internet.
- Collaborer à l'organisation matérielle des réunions ou conférences programmées par le responsable
- Communiquer les documents informationnels disponibles
- Commander les documents primaires relatifs aux notices bibliographiques obtenues
- Gérer le fonds documentaire dans ses aspects organisationnels et financiers
- Analyser les demandes afin d'infléchir éventuellement la politique documentaire du CNF
- Interroger les banques de données en ligne sur Internet
- Suivre la commande et la fourniture des documents primaires
- Assister la création de contenus, le cas échéant

Formation et compétences requises

- Formation universitaire dans une discipline appropriée
- Parfaite connaissance des outils informatiques et télématiques appliqués aux techniques documentaires
- Maîtrise des logiciels documentaires récents
- Expérience de la constitution et de l'entretien des bases de données développées sous ces logiciels
- Esprit de méthode, d'ordre et de synthèse
- Curiosité intellectuelle
- Aisance relationnelle
- Bonne connaissance du dispositif documentaire local

Postuler

Le poste est à pourvoir dès que possible et les candidatures sont à envoyer pour le 30 septembre au plus tard à :

Monsieur Bernard Vanthomme
AUF - Antenne de Vientiane
Faculté d'Ingénierie et d'Architecture
BP 7451 - Vientiane - RPD LAO
Ou par courriel à l'adel : bernard.vanthomme@auf.org

Against which risks would you protect your property?

- Fire
- Water damage
- Glass breakage
- Electrical damage
- Burglary
- Liability to neighbours
- Family Liability



AGL Home Insurance

The best way to protect your property from fire and other disasters

* The Personal Accident (P.A) covers death or permanent disability from any accident in daily life 24 hours, with 20 million kip sum assured for 6 months.

Assurances Générales du Laos

33 Lane Xang Avenue, 2nd floor Vientiane Commercial Building, P.O. Box 4223, Vientiane, Lao PDR
Tel: (856-21) 21 5903, 21 5162, 21 7598-89; Fax:(856-21) 21 5904
E-mail: agl@agl-allianz.com; www.agl-allianz.com

Member of Allianz

Lao-Paris rouvre ses portes

SOMPHAVANH SIRAMATH

L'hôtel Lao-Paris, après une période de fermeture provisoire pour cause de travaux et de changement de propriétaire, a rouvert ses portes la semaine dernière. L'acquéreur de l'hôtel est



M. Sayadeth Vongsay.

Mme. Chanthachone Vongsay, une femme d'affaires lao qui compte sur son fils, M. Sayadeth Vongsay, pour gérer cette nouvelle affaire. Beaucoup de choses ont été modifiées grâce à la rénovation, les peintures, équipements des chambres (lits, climatiseurs, armoires, etc), si bien qu'on peut dire qu'il est désormais l'hôtel le plus moderne de Vientiane.

Il jouit en outre d'une excellente situation au sein de la ville : depuis la rue Samsènthai où il se trouve, les clients peuvent acceder facilement aux principaux sites touristiques de la capitale, visiter la fontaine, se promener au bord du Mékong ou encore flâner dans les marchés.

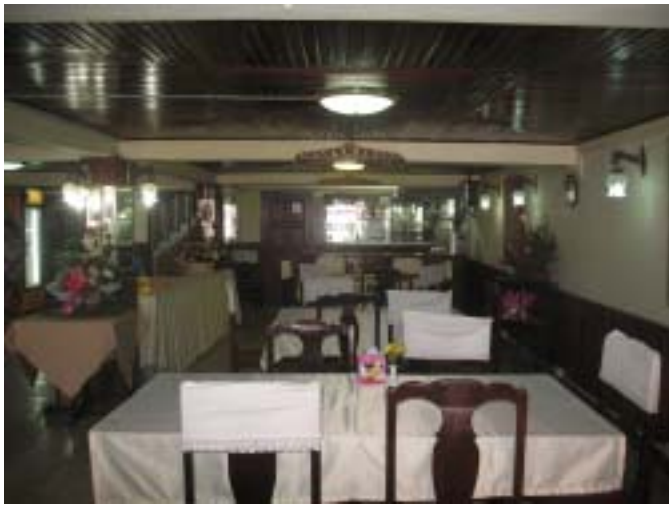
A l'occasion de cette réouverture, la direction a décidé d'offrir gratuitement à ses clients l'accès à Internet ainsi que le café. L'hôtel s'élève sur cinq étages et dispose au total de 20 chambres parmi lesquelles sept chambres VIP, les restantes étant des chambres doubles ou simples.

Leur sol est fait d'un parquet de bois vitrifié, elles sont décorées sobrement et agencées de manière à offrir aux résidents de passage le maximum de confort : télévision câblée, climatisation, téléphone, mini bar, armoire, table de travaille, toilettes, eau chaude, etc. Les prix proposés sont raisonnables par rapport aux prestations disponibles : 30 à 35 dollars la nuit pour une chambre VIP, 25 dollars pour une double et 20 pour une simple. La commission d'organisation de l'élection de Miss Laos 2007 a choisi l'hôtel Lao-Paris pour lieu d'hébergement.



Facade de l'hotel Lao-Paris.

Plan de l'hôtel : Le premier étage se compose de la salle de réception, du grand salon, de la salle à manger qui peut accueillir 30 personnes (menus variés et modifiés chaque jour), ainsi que de la salle Internet. Les autres étages sont composés des chambres et au sommet de l'hôtel se trouve une grande plate-forme de laquelle on peut admirer la ville. L'accent a été mis par la direction de l'hôtel sur la propreté des chambres et sur la sécurité des clients, assurée 24h/24.



La salle à manger



®ðòÕ êó©Áºñ¥¿¡Õ

T.D.S. Co.,Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de documents juridiques, de mariage
- Certificats de mariage pour étrangers
- Service d'étude de faisabilité économique
- Délivrance d'autres documents juridiques (titres de propriété...)

85 route de Khouvieng -Ban Beungkhayong Neua - Vientiane RDP Lao.

Tel/Fax: (856-21)31 33 39 - Mobile : (856-20)990 02 87

Hibiscus

BIBA VILAYLECK

La fleur sans doute la plus représentative des tropiques est celle de l'Hibiscus. On nomme ainsi *Hibiscus rosa-sinensis* dont les innombrables variétés et cultivars ornent non seulement les jardins tropicaux, mais aussi maintenant, ceux des zones tempérées. Linné lui a donné ce nom en référence à une plante européenne de la même famille, la guimauve (*hibiskos)* ; l'autre partie du binôme, « *rosa-sinensis* », nous renseigne sur son origine chinoise. Deux autres « hibiscus » ont une fonction dans le culte au Laos.

Hibiscus rosa-sinensis L. Malvaceae
Dèng, Mai : lao
Chaba, Phurahong : thaï
Hibiscus : anglais



Hibiscus piment.

Hibiscus : français

En dehors d'une utilisation traditionnelle comme colorant alimentaire, la fleur d'Hibiscus n'a pas d'autres usages qu'ornemental et cultuel. La palette des couleurs que peut prendre cette fleur très décorative, simple ou double, est étendue, mais les variétés rouges ont en outre une fonction symbolique forte. Pour Doré qui l'oppose à la fleur blanche du Frangipanier « l'Hibiscus rouge est la fleur des génies » ; dans les cultes rendus aux *phi*, les coupes à offrande contiennent des fleurs rouges, en général celle que les Lao nomment **dok Dèng** (« fleur rouge »), Archaimbault comme M.P.Lévy en font la remarque à plusieurs reprises. La légende raconte que lors de la fondation de la ville de Louang Prabang, une jeune fille se jeta dans le trou de fondation, parée de fleurs d'hibiscus rouges. La couleur rouge qui serait réservée aux génies, s'opposerait ainsi à la couleur blanche, celle du Bouddha.

En Inde les fleurs de l'Hibiscus rouge sont réservées à la terrible déesse Kali qui commande à la mort. En Thaïlande l'Hibiscus rouge (**Chaba**) n'a pas eu toujours le beau rôle. En effet, cette fleur était autrefois piquée dans la chevelure de la femme adultère et accrochée à l'oreille du condamné à mort.

Malvaviscus arboreus Cavanilles.
Mai lòt : lao
Chaba : thaï
Sleeping Hibiscus : anglais
Hibiscus piment : français

La caractéristique de cet hibiscus dont les fleurs ne s'ouvrent jamais a induit son nom dans la plupart des langues : hibiscus piment, « hibiscus dormant », et en lao «hibiscus en forme de cône ». Les Lao utilisent justement cette fleur en fonction de sa morphologie pour confectionner des **sò dok may**, baguettes sur lesquelles sont enfilées des fleurs qui orneront les plateaux de **sou khouane** des mariages. En effet, cet hibiscus, rouge la plupart du temps, ne peut convenir pour la pagode, alors que pour un mariage elle symbolisera la passion.



Dok Phouttan.

Hibiscus mutabilis L.
Phout tan : lao
Phuttan : thaï
Changeable rose : anglais
Caractère des femmes : français (Antilles)

Si pour les Anglais et les Français ce qui frappe dans cette fleur c'est le fait qu'elle change de couleur entre le matin où elle éclôt blanche et le soir où elle se referme rose foncé, pour les Lao, cet arbuste est dédié à Bouddha : **ton Phout tan.**

Il semble cependant que contrairement à **dok Phout, dok Phou tan**, ne soit pas cueillie pour être offerte, car comme tous les hibiscus la fleur ne résiste pas à la coupe, mais qu'elle soit surtout reproduite comme motif décoratif dans les pagodes.



Le long pistil émergeant du centre de la corolle de l' hibiscus

Poisson frit à la sauce tomate

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 30 minutes

1) Lavez et coupez le poisson en tranches de 2 centimètres et séchez les morceaux sur du papier absorbant.

2) Roulez les morceaux de poisson dans la farine.

3) Faites chauffez l'huile dans une poêle. Prenez les morceaux de poisson, secouez les pour en faire tomber l'excès de farine, puis plongez-les dans l'huile bouillante.

4) Après environ 5 minutes, lorsque les morceaux de poisson sont bien dorés ; les sortir du bain et les laisser égoutter sur du papier absorbant. Placez-les morceaux de poisson sur un plat.

5) Coupez les tomates en quartiers ainsi que l'oignon, hachez les échalotes en lamelles, pilez finement les gousses d'ail.

6) Mettez deux cuillerées d'huile dans une poêle, laissez mijoter sur feu moyen, faire frire les échalotes et l'ail. Incorporez ensuite les quartiers de tomate et d'oignon et faire revenir le tout. Ajoutez un demi bouillon-cube, la sauce de soja et d'huîtres et du sucre, ensuite allongez d'un verre d'eau mélangé d'une cuillerée à soupe de farine.

7) Laissez cuire pendant 5 minutes et ajoutez en fin de cuisson les jeunes oignons coupés en tranches.

8) Versez cette sauce sur les morceaux de poissons frits, saupoudrez de poivre et parsemez de feuilles de coriandre.

9) Ce plat doit de manger chaud et vite, autrement il ne serait plus croustillant.

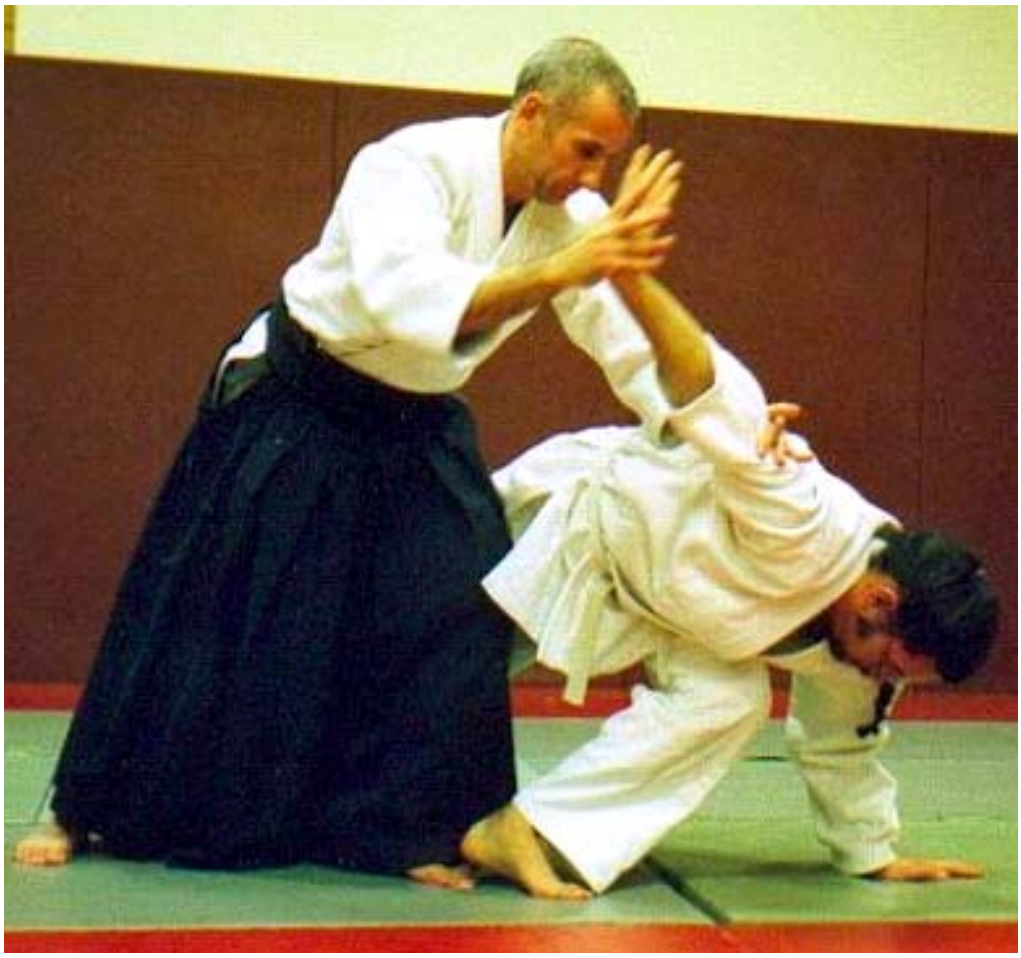
Ingrédients : pour 4 personnes

- 1 kg de poissons préalablement écaillés
- 60 g de maïzena
- 5 gousses d'ail
- 5 échalotes
- 1 gros oignon
- 4 tomates
- 10 jeunes oignons et un bouquet de feuilles de coriandre
- 1 cuillerée à soupe de sauce d'huîtres
- 2 cuillerées à soupe de sauce de soja claire
- 2 cuillerées de café de sucre
- 1 cuillerée de poivre
- 50 cl d'huile végétale



Un centre consacré au budo

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Le budo, ou « sport de protection du corps » en japonais, est une des disciplines auxquelles le Comité national des sports lao accorde le plus d'attention, notamment pour suciter l'intérêt des jeunes à sa pratique que l'on dit excellente pour la santé.

Preuve de l'importance du budo dans le pays, le gouvernement va en collaboration avec l'Agence de coopération internationale du Japon, prochainement construire un centre consacré à ce sport tout près du stade national de Vientiane. Le coût de la construction de ce centre est estimé à 63,3 millions de yens, coût en grande partie pris en charge par le gouvernement nippon.

Sa construction doit normalement débuter en mars 2008 pour s'achever un an plus tard en mars 2009. Une fois terminé, il pourra également servir à la pratique d'autres sports comme le tennis de table ou le kator et disposera d'une capacité d'accueil de 425 spectateurs. C'est l'entreprise japonaise Azusa Sakkei qui se chargera des travaux.

Le judo, modèle du budo.

Le budo est une adaptation moderne de la tradition des samouraïs, ce n'est pas la reprise directe des arts martiaux tels qu'ils les pratiquaient. Pour comprendre le budo, il faut connaître le judo. Le judo est la première forme de budo, il a été créé à la fin du XIXe siècle à partir des éléments traditionnels du jujitsu, « l'art de la souplesse ». Le Japon était alors en plein bouleversement, il entrait dans une phase de modernisation rapide et les arts martiaux traditionnels étaient momentanément dépréciés. J. Kano, persuadé de leur valeur mais conscient de leur décalage par rapport à la nouvelle façon de vivre, a créé une discipline nouvelle : le judo. Il l'a définie comme la « voie universelle applicable à tous les domaines de la vie humaine, par l'application optimale de l'énergie. » Il tentait de réaliser l'essence des arts martiaux des samouraïs dans une discipline adaptée à la société moderne. La discipline forgée par J. Kano était une forme d 'éducation complète dont une partie a connu un développement rapide, au Japon d'abord, puis dans le monde entier. Cependant, au cours de cette diffusion, le fonds de la recherche de J. Kano, difficile d'accès, a été laissé de côté et le versant sportif du judo s'est affirmé au détriment de la dimension éducative. C'est pour cette raison que certains adeptes du budo considèrent que le judo a cessé de faire parti du budo. Cependant toutes les autres disciplines du budo se sont inspirées des idées de J. Kano et de l'exemple du judo à ses débuts.

Le « budo-karaté ».

En versant les traditions anciennes dans une discipline nouvellement introduite de l'île d'Okinawa, des adeptes de ce sport ont tenté de créer une nouvelle forme de budo. C'est pourquoi les références idéologiques du « budo-karaté » sont celles de la tradition du sabre japonais, les mêmes que celles du judo à son origine. Les références techniques se trouvent dans la tradition d'Okinawa.

Le budo évoque des images de sérieux, de sévérité, de rituel, de respect envers les anciens et le maître, de méditation silencieuse... Par ces images, le budo donne l'impression d'une pratique conservatrice et d'une attitude austère. Le dojo évoque l'image sereine d'un espace sombre, au parquet lisse et elle s'oppose à celle du sport sous la lumière éclatante d'un gymnase ou du plein air. En effet, lorsqu'on dit sport, l'image est plus libre et en quelque sorte plus ensoleillée.

Au Japon, lorsqu'on parle de budo à propos du karaté, il s'agit tantôt d'une pratique dure dans laquelle on n'évite pas les combats au « K.O. », tantôt d'une pratique austère qui s'écarte de l'idée de compétition. Certains y associent un entraînement ascétique en montagne, l'affrontement y est souvent violent.

18 karatékas lao espoir de médailles aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de karaté lao (FNKL) a sélectionné 18 sportifs (dont six femmes), de la catégorie des 55kg jusqu'à celle des 80kg pour tenter de remporter des médailles aux 24emes Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront au mois de décembre 2007 en Thaïlande. C'est en somme une bonne occasion pour eux de se mesurer aux meilleurs athlètes asiatiques et d'acquérir de l'expérience.

La plupart de ces sportifs ont déjà concouru lors de compétitions internationales, ils sont issus de l'école de police, de l'école militaire ou encore de l'école de physique de Vientiane.

Afin de préparer la participation à ces 24emes jeux, la FNKL a envoyé 14 karatékas lao (dont quatre femmes) entre le 13 août et le 31 août derniers, pour tester de nouvelles techniques dans un centre d'entraînement de la



La sélection de karaté lao.

République socialiste du Vietnam en compagnie de sportifs locaux. Un second entraînement est ensuite prévu du 1er octobre jusqu'au 15 novembre en Thaïlande avant d'enfin reprendre le chemin du Laos pour terminer la préparation au centre sportif de Lao Télécom.

M. Sonesak N. Nhansana, Vice-président de la FNKL et entraîneur de karaté, a expliqué que « *le karaté lao a déjà remporté une médaille de bronze aux 23emes Jeux d'Asie du Sud-est 2005 aux Philippines, ainsi qu'une médaille d'or et une autre de bronze au cours des 13emes Jeux de l'ASEAN 2006 à Hanoi au Vietnam.* Il nous a également confié ses espoirs : « *nous espérons*, a-t-il ajouté, *décrocher à Pukhet une médaille d'or dans la catégorie junior.* »

Par ailleurs, la FNKL a organisé la semaine dernière au centre sportif de Lao Télécom (km3, route de Thadeua), une compétition de Kata et Kumité dans le but d'améliorer la forme physique des sportifs devant se rendre aux Jeux. Elle a aussi organisé un séminaire sur l'organisation et le règlement de la compétition afin de préparer cette dernière du mieux possible. Ce séminaire a regroupé 30 personnes dont un entraîneur vietnamien qui a apporté son précieux savoir sur les techniques de combat ainsi que sur les figures imposées de Kata.

Actuellement, les sportifs s'entraînent toute la matinée au stade national de Vientiane à la course et au saut. Ensuite, l'après-midi, ils s'entraînent au centre de sport Lao-Télécom sur la technique de combat proprement dite. La FNKL dispose d'un club dans les trois provinces de Khammouane, de Savannakhet et de Champassak. Elle prévoir d'en créer deux nouveaux à l'académie de la sécurité et au centre de la jeunesse révolutionnaire et populaire lao.

Mondiaux de gymnastique artistique: Chine et Etats-Unis à égalité

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Chine et les Etats-Unis ont remporté leur deuxième médaille d'or chacun dans le match qui les oppose aux Mondiaux-2007 de gymnastique artistique avec les victoires de Wang Wei et Shawn Johnson, vendredi à Stuttgart. Les deux gymnastes avaient déjà respectivement gagné une médaille d'or par équipe chez les messieurs et chez les dames.

Chez les dames, c'est la Brésilienne Jade Barbosa, 6e des qualifications, qui a créé la surprise en restant en tête à l'issue des trois premières rotations grâce à la meilleure note (15,9) obtenue à son premier appareil, le saut. Devançant la Chinoise Yang et l'adolescente de l'Iowa, elle était ensuite à égalité avec l'autre Américaine, Anastasia Lukin, meilleure note aux barres asymétrique (16,1), à l'issue de la 2e rotation. Après la poutre, la Brésilienne menait d'un dixième de point devant Johnson et de 0,9 point devant la Roumaine Nistor, la première des qualifications.

Mais les bonnes prestations de Johnson à la poutre (15,9) et au sol (15,425) où elle obtenait les meilleures notes la hissait en tête du podium, alors que la Brésilienne, rattrapée par l'Italienne Ferrari, tenante du titre, se morfondait en attendant de savoir si elle gagnerait une médaille... Elle fut de bronze, après que Nistor, la dernière à passer au sol (14,975), eut ravi l'argent au duo italo-brésilien.

Les Françaises ont navigué entre la 12e et la 21e place. Marine Petit a pris tout de suite l'avantage sur sa compatriote au sol (14,3 contre 14,1), puis au saut (14,55 contre 13,875), confirmant aux barres asymétriques (14,175 contre 13,950) pour finir à la poutre (14,275 contre 14,125). Au total Petit termine 16e avec 57,3 pts et Morel 21e avec 56,05 pts. La compétition masculine, en début d'après-midi, a été marquée par la chute du Russe Maxim Deviatoski (4e des qualifications) aux barres parallèles. Blessé à une cheville, il a dû se retirer.

Alors que le tenant du titre Yang Wei, menait depuis la 3e rotation, tout s'est joué lors du passage des quatre derniers gymnastes à la barre fixe.

L'Allemand Fabian Hambuechen chamboulait la hiérarchie en obtenant un excellente note (16,050), la meilleure à l'appareil, alors que le suivant, le Japonais Mizutori était nettement moins bon (14,950). Son compatriote, Hiroyushi Tomita, 2e des qualifications, tombait en arrière, se cognant lourdement la tête, avant de reprendre sa prestation sous les encouragements fair-play du public allemand. Le champion du monde 2005 et vice-champion 2006 obtenait un 13,975 qui le rétrogradait à la 12e place finale.

Le plus surprenant fut la chute du leader. Lors d'une rotation avec une seule main, Yang lâcha prise et glissa sur le ventre. Il termina sa prestation sur un décevant 13,6 suffisant pourtant pour conserver son titre car le Chinois avait été le meilleur aux anneaux (16,4), aux barres parallèles (16,35) et au cheval d'arçons (15,55). Il avait bien mérité sa 8e médaille d'or, la 2e sur ses Championnats.

Le Roumain Flavius Koczi (7e du général) fut le meilleur au saut (16,475) et le Chinois Liang Fuliang (8e) obtint le meilleure note au sol.

Les Français, 9e des qualifications, ne participaient pas à cette finale mais ils ont obtenu l'essentiel, une billet complet pour les jeux Olympiques de Pékin.



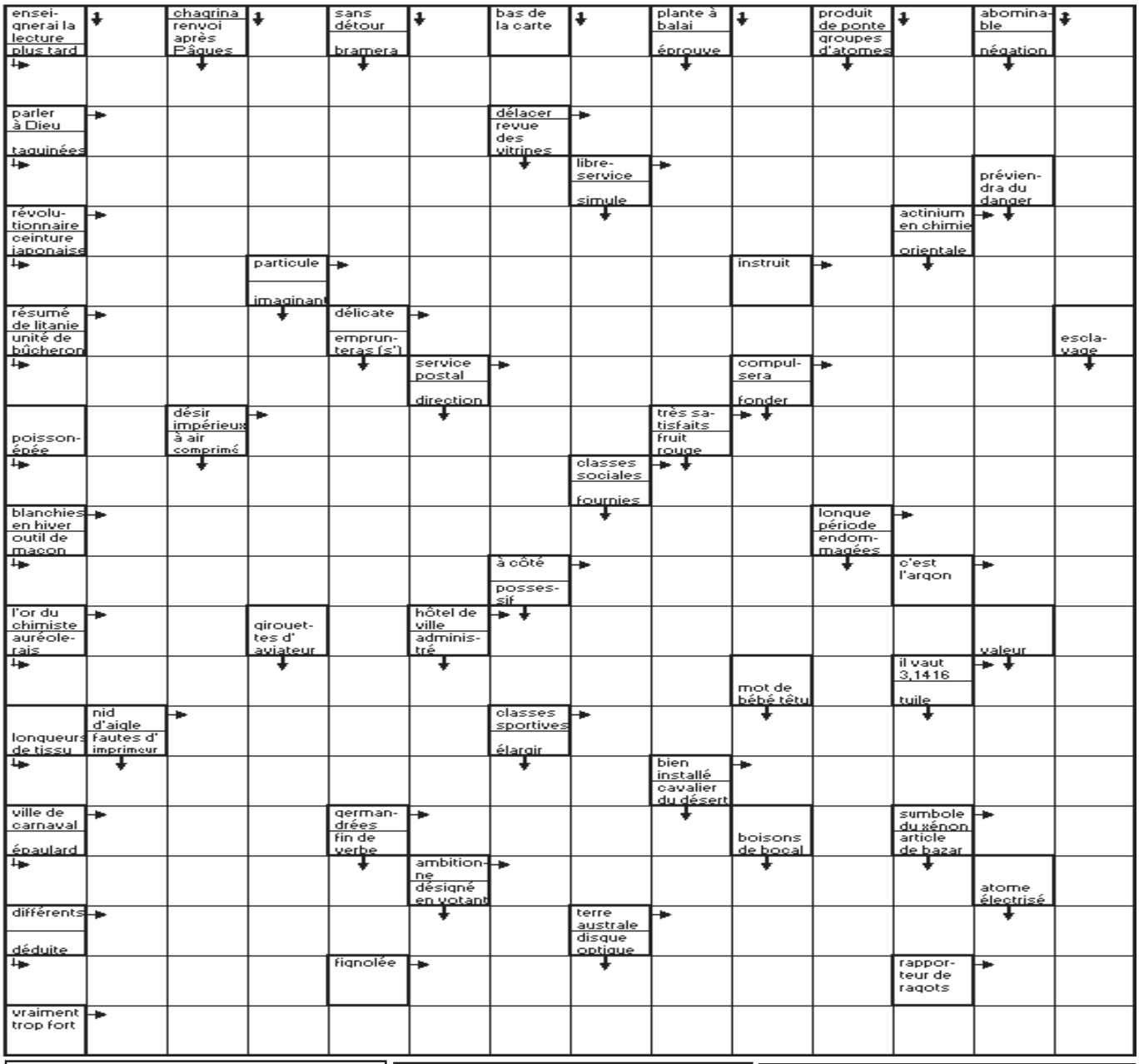
Le commandement suprême des Etats-Unis pour la région Pacifique a fait don d'équipements médicaux aux quatre hôpitaux de la ville de Vientiane : l'hôpital 103, Mahosot, Setthathirath et hôpital de l'Amitié. La cérémonie de remise s'est déroulée lundi dernier à l'hôpital de l'Amitié, en présence de MM. Bounkouang Phichith, vice-ministre de la Santé Publique, et Ravic R. Huso, Ambassadeur des Etats-Unis au Laos, ainsi que de Mme Diop Duong, représentante du commandement suprême des Etats-Unis pour la région Pacifique. Le matériel a été reçu par le Professeur Dr Sommone Phounsavath, chef du département des soins au ministère de la Santé.
-Photo Somphavanh



Le lancement du livre *Promenade archéologique dans les environs de Vientiane* a eu lieu jeudi dernier à la librairie Monument Books à Vientiane. Deux des quatre auteurs du livre présents à Vientiane, Mme Michèle-Baj Strobel (assise à gauche) et M. Olivier Leduc Stein, ont présenté leur ouvrage à un public nombreux et ont signé des dédicaces. Les deux autres auteurs sont Mme Biba Vilayleck, collaboratrice du Rénovateur, et M. Bruno Brunett.
-Photo Sonesavanh



Le samedi 15 septembre, cinq étudiants lao, dont quatre de l'Université nationale du Laos, après avoir réussi leur concours d'entrée à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) lors de la session des 30 et 31 août à Vientiane, ont pris l'avion pour le Cambodge. Ces cinq étudiants ont obtenu des bourses de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) pour suivre leurs études durant 3 années à l'ITC, avec à la clef, un diplôme d'ingénieur en génie informatique et de communication et en génie électrique et énergétique. Cela fait maintenant cinq ans que l'ITC recrute des étudiants lao. A ce jour, 24 étudiants ont bénéficié de ce système et 13 d'entre eux sont déjà rentrés avec leur diplôme d'ingénieur et ont trouvé d'excellents postes dans leur domaine, comme par exemple à Nam Theun *2.*



Mots fléchés

Solution du N. 455

•	H	•	A	•	E	•	R	•	F	•	F	•	N	
G	O	R	G	O	N	Z	O	L	A	•	O	I	E	
•	R	O	N	G	E	•	S	I	O	U	X	•	U	
A	T	T	E	R	R	A	I	E	N	T	•	F	R	
•	I	•	L	E	V	I	E	R	•	A	R	I	A	
A	C	T	E	•	A	R	R	A	C	H	E	E	S	
•	U	R	•	M	I	E	•	I	L	•	A	R	T	
P	L	A	T	E	S	•	A	S	I	E	•	E	H	
•	T	I	E	N	•	L	U	•	G	R	I	S	E	
O	U	T	R	E	R	A	•	A	N	O	N	•	N	
•	R	E	N	S	E	I	G	N	E	S	•	P	I	
P	E	R	I	T	•	S	U	•	R	I	V	E	E	
•	•	A	R	R	O	S	E	R	•	V	E	R	S	
C	O	I	•	E	T	E	T	E	R	E	N	T	•	
•	D	E	A	L	E	R	•	V	E	S	T	E	S	
R	I	N	G	•	L	•	C	E	P	•	E	S	T	
•	E	T	I	O	L	A	S	•	A	I	S	•	R	
N	U	•	T	R	O	T	•	L	S	D	•	V	A	
•	S	U	E	E	•	O	D	E	S	•	M	E	T	
P	E	R	E	•	G	L	U	•	A	G	I	L	E	
•	S	I	S	M	O	L	O	G	I	E	•	U	S	

Le proverbe de la semaine

ຜູ້ມີໄຊຍິ້ມໄດ້ຢ່າງ່ອນຊື່ນ

Rira bien qui rira le dernier

UN BRIN D'HUMOUR

Mes biens chers frères, dit un curé, après avoir vu la file d'attente des joueurs de Loto, au bureau de tabac, il est de mon devoir de vous rappeler que l'Eglise proscrit tous les jeux de hasard à l'exception du mariage, bien sûr.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

CONFERENCE

La calligraphie arabe

Par Michèle-Baj Stobel

Mercredi 26 septembre à 17h au centre de Langue française, avenue Lane Xane.

Entrée libre.

MÉDIA

TV5 ASIE



➢Magazine

« 7 jours sur la planète »
Présentation : Valérie Tibet.
Magazine hebdomadaire d'actualité, sous-titré en français, qui revient sur les événements phares de la semaine.
Samedi 29 septembre à 10h30

TV5 ASIE



➢Film

« Le château de ma mère »
Réalisation : Yves Robert, 1990
D'après « Souvenirs d'enfance » de Marcel Pagnol
Interprètes : Julien Ciamaca, Philippe Caubère, Nathalie Roussel, Didier Pain…
Sujet : Champion de son école, Marcel vient d'être reçu second au concours des bourses. Il songe toujours à ses collines. La famille s'y rend à Noël. Bonheur intense mais fugitif. Marcel connaît son premier grand émoi amoureux, et ses premières désillusions aussi...
Dimanche 30 septembre à 22h30

RADIO

➢ Comme-ci comme-ça
Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h (FM1-103.7)

➢ Informations
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ RFI
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ Informations
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ Informations en lao
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

AGENDA

Cine cccl

« Zim and co »
Réalisé par Pierre Jolivet
Avec Adrien Jolivet, Mhamed Arezki, Yannick Nasso…



Sujet : Après un banal accident de scooter, Zim, 20 ans, doit trouver un vrai travail s'il veut éviter la prison. Il se précipite sur les petites annonces, mais pour le seul emploi qu'il trouve, il lui faut, dans dix jours, une voiture... et le permis ! Et bien sûr, il a ni l'un ni l'autre…
Jeudi 27 septembre à 19h45 et samedi 29 septembre à 17h45.

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son développement.
Rue Samsenthai (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun- Sam, 9h-12h et 13h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la Révolution lao Route N°13 sud, arrondissement Saysettha,
Mar - Dim 8h-12h et 13h-16h.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong. En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

That Luang
Reliquaire national construit au XVIe siècle.
District de Saysettha.
Ouvert 8h-11h30 et 14h-16h.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril

Juste quand vous commencerez à ne plus y croire, une personne pourra vous être d'un grand secours. N'oubliez pas, évidemment, d'exprimer toute votre gratitude à la personne concernée.

Taureau 21 avril - 21 mai

Quelques événements sociaux vous laissent quelque peu dans la confusion. Ne prenez pas de décisions trop précipitées malgré tout. Laissez-vous, au moins, le temps de réfléchir, et de vous remettre les idées au clair.

Gémeaux 21 mai - 21 juin

Possibilité de rencontre « troublante » avec une personne d'un signe d'air, probablement à partir de jeudi. Prudence dans vos rapports avec les Poissons et les Capricornes.

Cancer 22 juin - 22 juillet

Vous pourriez bien rencontrer quelques problèmes « techniques » qui peuvent vous agacer, vous énerver voire, même, vous déprimer. Relaxez-vous et prenez du temps libre, histoire de récupérer vos forces.

Lion 23 juillet - 22 août

Le travail est une bonne distraction et, en plus, de tous les bénéfices que cela peut vous rapporter, c'est aussi une bonne manière pour vous d'éviter les conflits personnels.

Vierge 23 août - 22 septembre

Vous n'êtes pas d'humeur à vous mesurer aux foules, mais une relation solide mériterait d'être un peu plus entretenue.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre

Loin de céder au découragement, vous avez plein d'enthousiasme et vous vous sentirez, par moments, d'humeur à « croquer la vie à pleines dents ».

Balance 23 septembre - 22 octobre

Certaines « sensations fortes » deviennent trop dures à supporter pour vous et, vous pourriez bien entrer dans une phase d'anxiété, et d'inquiétude. Ressaisissez-vous !

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre

Certaines personnes, de votre entourage, peuvent se montrer assez désagréables par moments, et vous commencez à vous demander si vous n'y êtes pas pour quelque chose…

Capricorne 21décembre - 19 janvier

Vous vous sentirez, peut-être, par moments, d'humeur indécise et dans le doute. Si c'est le cas, il n'y a rien à faire si ce n'est d'essayer de vous changer les idées en vous faisant des « petits plaisirs ».

Verseau 20 janvier - 18 février

Vous vous découvrirez de nouveaux talents dont vous n'aviez jamais pu soupçonner l'existence jusque là.

Poisson 19 février - 20 mars

Occupez vous de...VOUS justement. La générosité, c'est bien mais, à juste dose tout de même. Vous devez apprendre à penser un peu plus à vous.



